

# Why names are changing

Nico Bakker

*CNN news August 10, 2018*

*Activists are renaming streets in the Netherlands after famous women.  
Welcome to Beyoncé Blvd.*



# Many reasons

- \* New objects
- \* Merging municipalities
- \* Temporal changes
- \* Other languages
- \* Promoting dialects
- \* Official spelling change
- \* Masculine names
- \* Bad Heroes
- \* New heroes are honoured
- \* Marketing reasons
- \* Nicknames/Carnival names
- \* Etcetera

# New objects

- \* Of course, when new objects are created, like streets, buildings, canals or newly reclaimed land, we need to give them an appropriate name.
- \* F.e. Reclaimed land in the former Zuiderzee



# New reclaimed land

1925



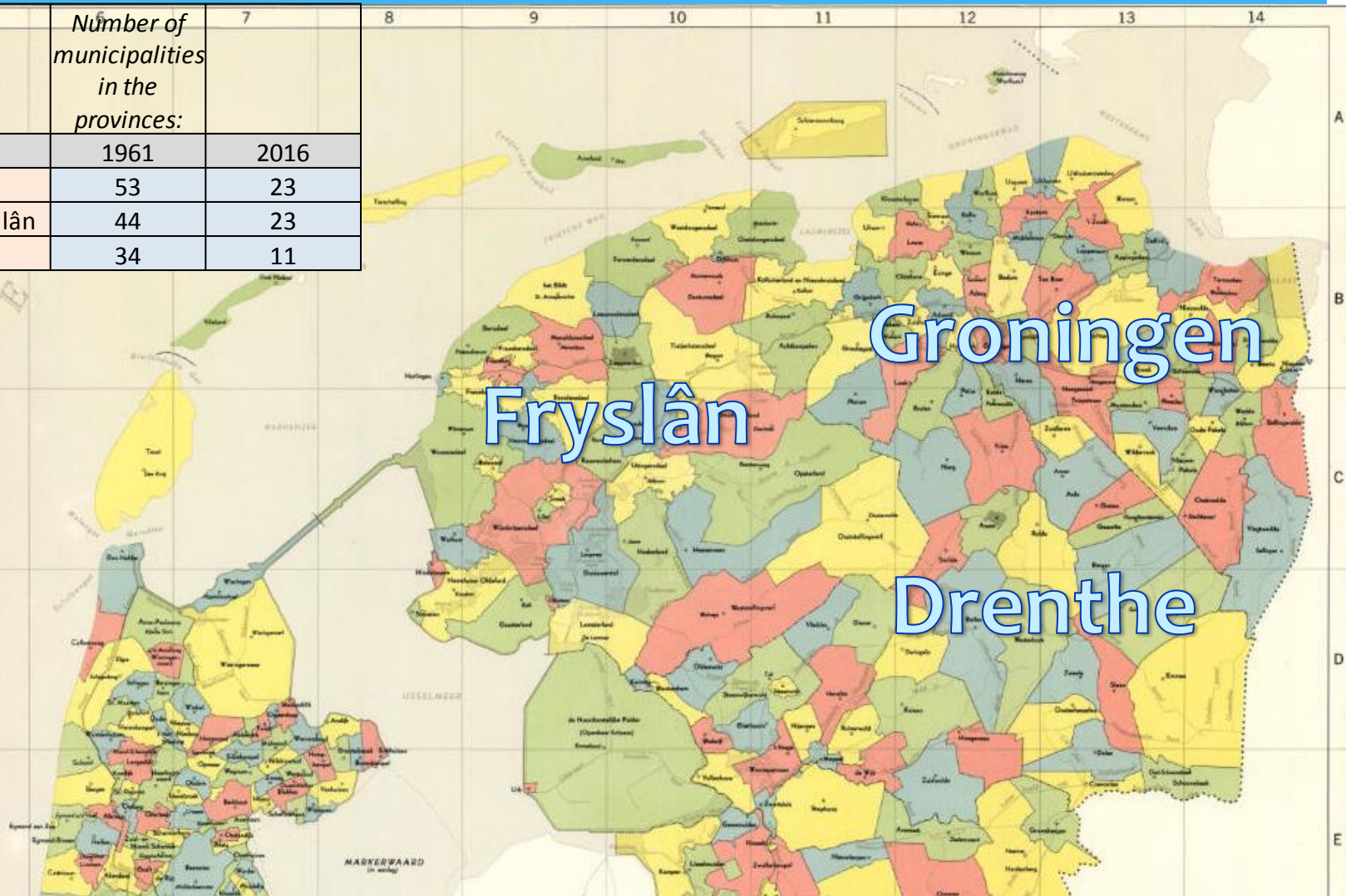
2018





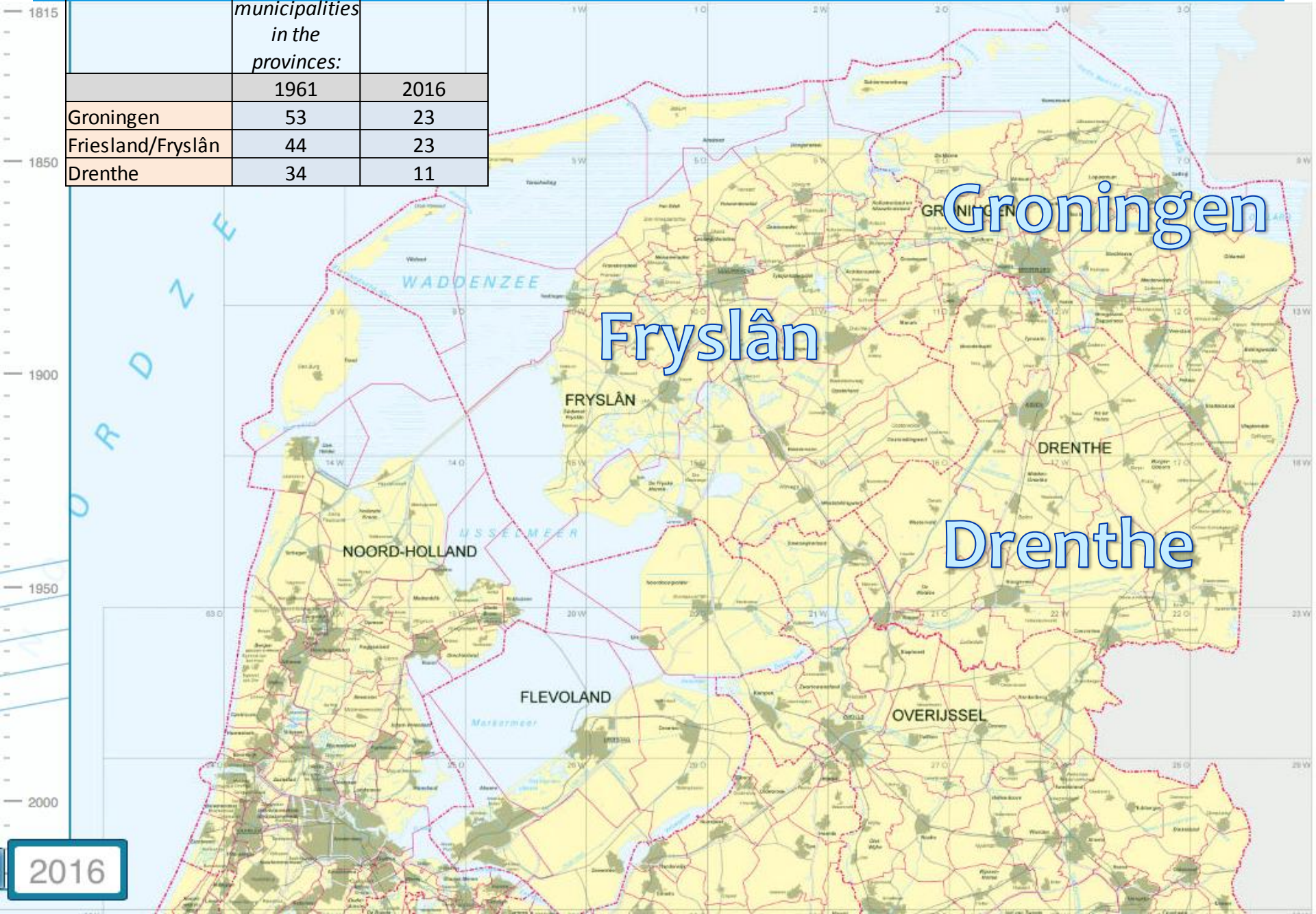
# Merging municipalities

	5	6	7
	<i>Number of municipalities in the provinces:</i>		
	1961		2016
Groningen	53	23	
Friesland/Fryslân	44	23	
Drenthe	34	11	



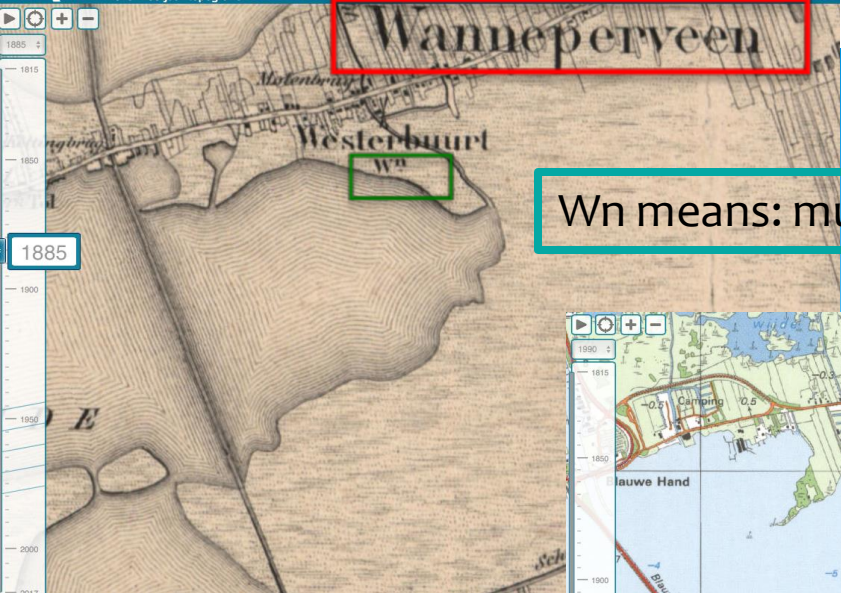


	Number of municipalities in the provinces:	
	1961	2016
Groningen	53	23
Friesland/Fryslân	44	23
Drenthe	34	11

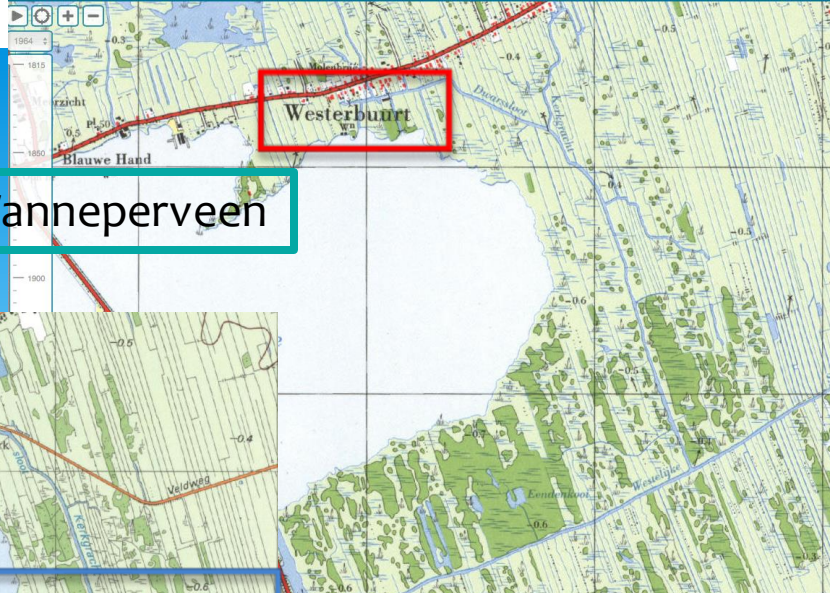


2016



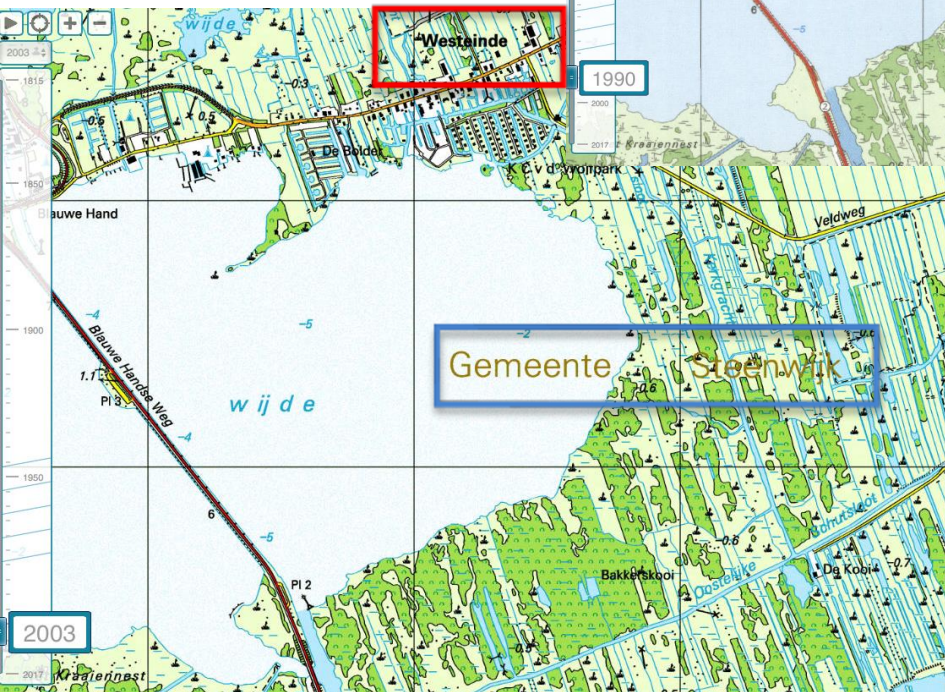


Wn means: municipality Wanneperveen



municipalities

Merging





# Changes in time

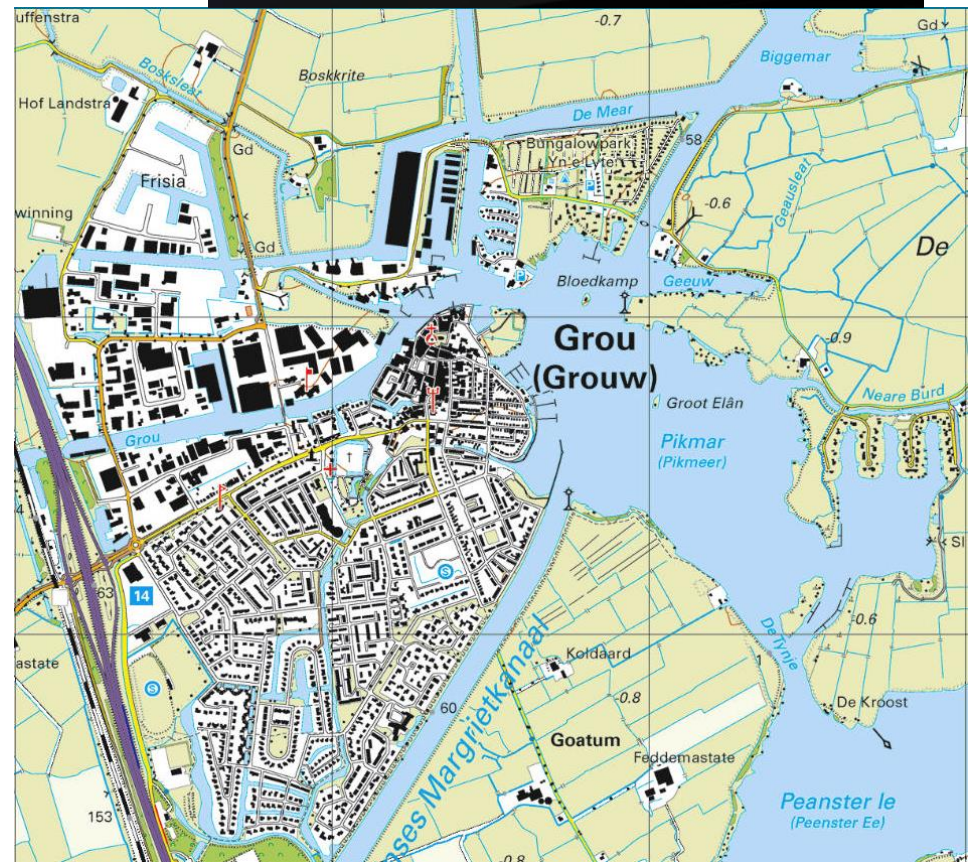
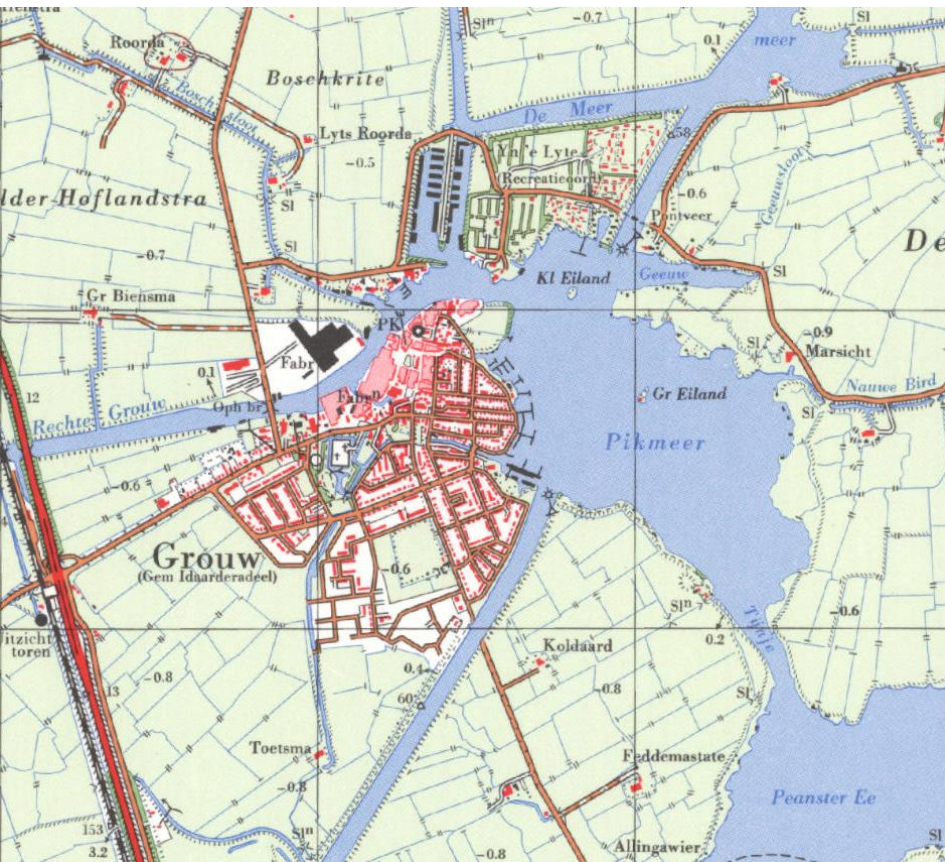
Known as Leeuwarden, Ljouwert and Liwwadden, along with hundreds of variants over the centuries, 2018's European Capital of Culture is the world's undisputed capital of place names.

Leeuwarden.	1439	Leeuwerden.	•	Lijouwrđ.	•	Leuwerden.	•	Leurdt.	1785	Leeuwaerde.
Liowerd.	1441	Liowerd.	•	Liowird.	•	Leawaerden.	•	Levwarden.	1820	Liauwert.
Liouwerth.	1443	Liouwerth.	•	Liow'd.	•	Lewartten.	1654	Levrwarden.	1821	Ljeauwert.
Lijouwert.	1453	Lijouwert.	1500	Levw'd.	•	Leuwaerden.	1532	Leevwarden.	1824	Ljeauwerd.
Leowert.	1457	Leowert.	•	Lienwaerden.	1536	Leiuwaerden.	•	Leowarden.	1829	Lieuwerd.
Lijwerth.	1459	Lijwerth.	•	Lieuwerden.	1537	Leuw'den.	1664	Leoverdia.	•	Ljouwert
Lijowerden.	•	Lijowerden.	•	Leeuworden.	1541	Lieuwarden.	•	Liuwaerd.	•	Ljout.
Leeuwardt.	1463	Leeuwardt.	1502	Leward.	•	Louvirt.	•	Liouwerdt.	1831	Levarden.
Leeuward.	•	Leeuward.	•	Lyoût.	•	Luuwarden.	1674	Leevwaerd.	1832	Liewerdia.
Lyoeuwerdt.	1467	Lyoeuwerdt.	•	Lyoward.	•	Lieuwairden.	1679	Leeuwert.	1836	Luwaarden.
Lyewerden.	1469	Lyewerden.	1503	Leauwirden.	•	Leeuwairden.	•	•	•	Luiwarden.
Lyoerd.	1471	Lyoerd.	•	Leauwerden.	•	Leuwaarden.	•	•	•	Luuwaarden.
Lewde.	•	Lewde.	•	Leowrd.	1543	Leenwerden.	1697	Liiwert.	•	Ljouwert.
Lyowerth.	1475	Lyowerth.	1504	Lyouwerden.	1550	Lieuwaarden.	•	Lieuwerth.	1842	Leeuwaerde.
Lewwert.	•	Lewwert.	•	Liauwerden.	1558	Levardia.	•	Liwert.	•	Luwarden.
Lijauwt.	1477	Lijauwt.	1507	Lyonwerdt.	1561	Leowerdia.	•	•	1844	Liauwerd.
Leouwerden.	1478	Leouwerden.	1509	Lewardenn.	1562	Lyvverdia.	•	•	•	Leawerd.
Lyoerden.	•	Lyoerden.	1510	Lewarden.	1567	Leewarden.	•	•	•	Liauwird.
Leorden.	•	Leorden.	1511	Lewarden.	•	Lewardnm.	1701	Leeuwaarden.	•	Leaward.
Leouwerd.	•	Leouwerd.	•	Leewerd.	•	Levvardien.	•	Lieuwerd.	•	Lieuwird.
Leuwardia.	1479	Leuwardia.	1512	Luuwaerden.	•	•	•	Leowert.	•	Leeward.
Liowert.	1481	Liowert.	1515	Leuwirden.	1569	•	•	Lieuweweerd.	1845	Leeuwarden
Lyoerden.	•	Lyoerden.	•	Leuweerden.	1570	Leouarden.	•	Lijourt.	•	Loeuwerden.
Lyoedwerden.	•	Lyoedwerden.	1516	Leuweerden.	1577	Lieuwarde.	•	Lieuwirt.	•	Lõwarden.
Lyouwerdera.	•	Lyouwerdera.	•	Leuwerden.	•	•	•	•	•	•
Liewerde.	1482	Liewerde.	1519	Lyouwird.	•	•	•	•	•	•
Ljouwert.	•	Ljouwert.	1520	Ljouwird.	•	•	•	•	•	•



# Other languages

Joke Bedel  
Eamelje  
Überzeuge  
Translate  
Mompelje  
Verwar  
Stottere Call





# Introduction of Frisian Language on Topographic Maps

1982



2000



2017





# Mount McKinley >>> Denali



WASHINGTON — President Obama's three-day trip to Alaska this week will literally change the map of the nation's 49th state.

Mount McKinley — the 20,237-foot mountain and the tallest in North America — has been renamed Denali, as it was originally known by Alaska Natives before it was renamed to honor President William McKinley.

The mountain, which sits in the 6 million-acre Denali national park, has been known as Denali in Alaska since 1975. Under an order signed by Interior Secretary Sally Jewell, the Denali name will also take effect for all federal usage and, therefore, on all official maps.

The order was signed Friday, but the White House asked that it be announced Monday as part of Obama's trip to Alaska to highlight the effects of climate change in the Arctic. The White House said the name change "recognizes the sacred status of Denali to generations of Alaska Natives."

# South-african discussion

YouTube

Zoeken



Focus on geographical name changes

# South-Africa English or local language

YouTube

Zoeken



08:39



SABC NEWS

FOCUS ON GEOGRAPHICAL NAME CHANGES

AN GOVERNMENT FIRES STRIKING NURSES. LIBYA RESCUES OVER

SABC NEWS



# Promoting local dialects



An activist changes Ekehaar in Leghaar  
(photo: RTV Drenthe)



# Dialect names in Drenthe and Groningen

## Op stee

Drentse en Groninger plaatsnamen verzameld

Samenstelling  
Abel Darwinkel



## Op stee

Drentse en Groninger plaatsnamen verzameld

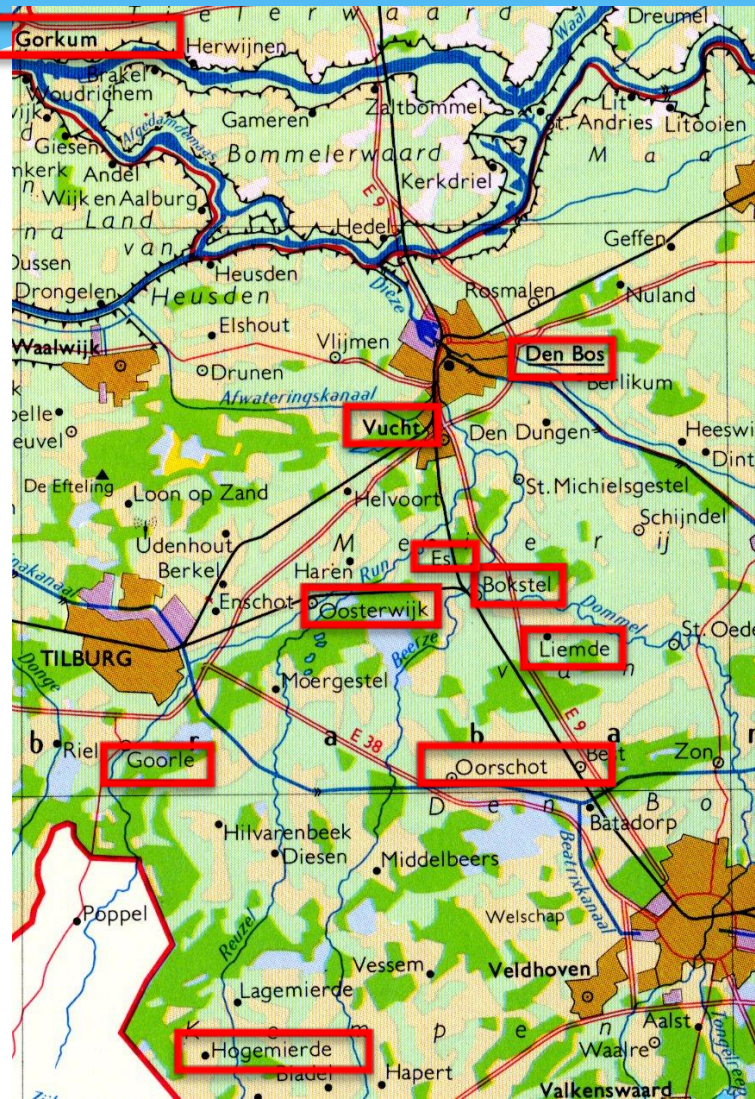
Samenstelling  
Eline Brontsema en Siemon Reker



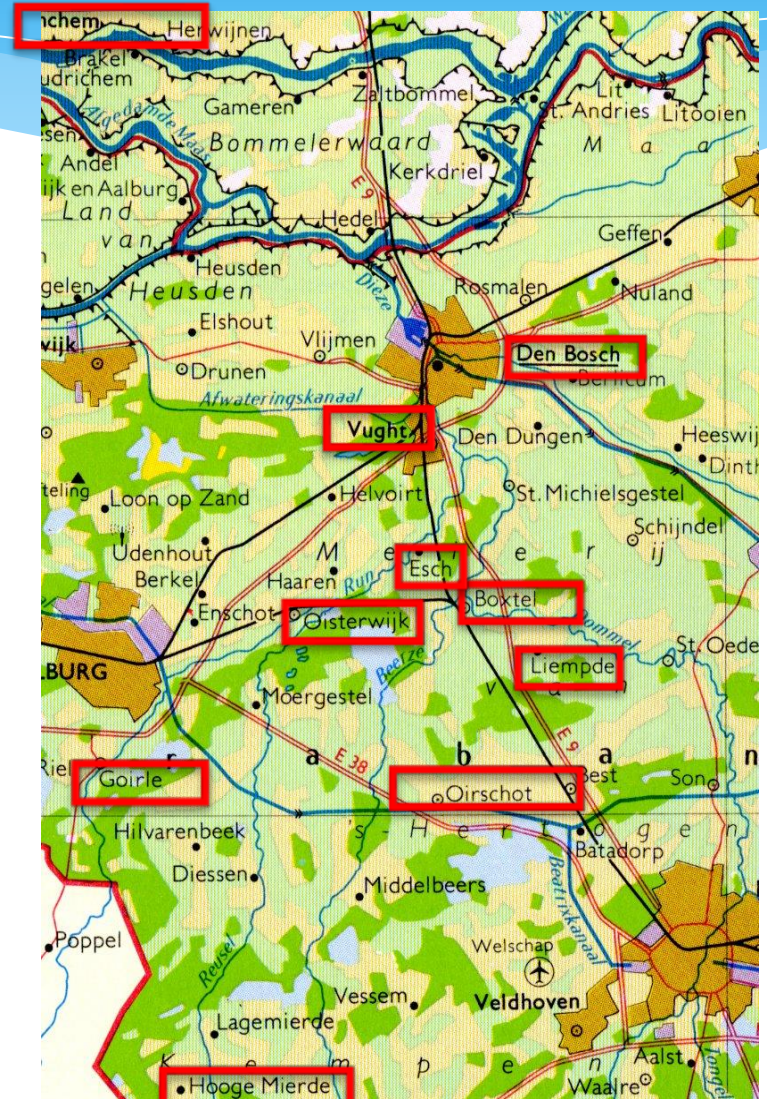


# Changes of official spelling

Spelling according to spelling act 1947  
In 'Kleine Bosatlas' 1974



After protests changed back to  
current spelling





**CNN news August 10, 2018**  
**Activists are renaming streets in the Netherlands after famous women.**  
**Welcome to Beyoncé Blvd.**

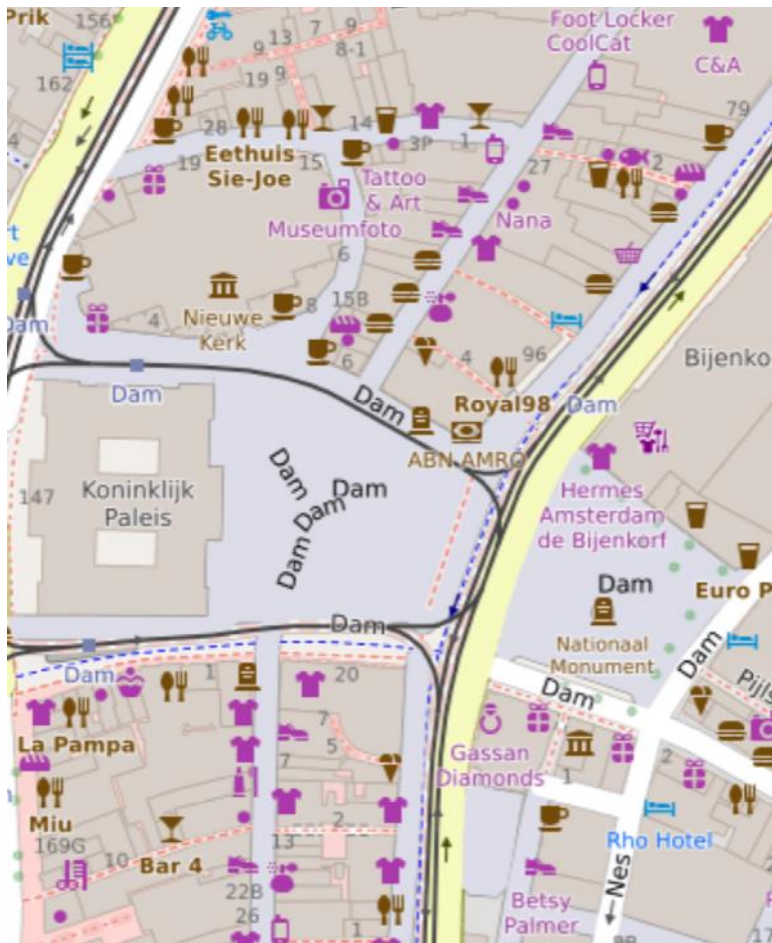


# Masculine names

- \* (CNN, August 2018) Residents of the Netherlands, go check outside — you might now be living on Beyoncé Boulevard.
- \* This week, Dutch activists plastered new signs on 43 streets across the Netherlands, unofficially renaming them to honor the legacies of prominent women in sports, television, politics and activism.
- \* "And, of course, Beyoncé," said Santi van den Toorn, one of the leaders behind the movement and the co-founder of De Bovengrondse, an activist group working toward gender equality.



# Dam in Amsterdam changed to Dame (=Lady)



# Masculine names

- \* The movement began in March, in response to a new study published by the Dutch news website De correspondent, which found that, out of three cities examined across the Netherlands, 88% of streets are named after men.
- \* "In light of this, we wanted to raise awareness that inequality still exists across many aspects of society," Toorn told CNN, "and often we don't even think about it or realize."

# Disputed heroes

Vrij, Onverveerd  
**Het Parool**

HOME AMSTERDAM OPINIE STADSGIDS

## Denk wil andere naam voor Coentunnel



Tunahan Kuzu tijdens de presentatie van het verkiezingsprogramma van Denk. © ANP

*Denk (political party) wants other name for Coentunnel*



# Bad street names

'Bad street names' can be found everywhere. Some examples of historical figures Heroes of the Golden Age are by some historians now seen as criminals:

- Prince Maurits (has brought slaves to South America)
- Jan Pieterszoon Coen

There is already discussion on by past infected names in Netherlands. A school in Amsterdam no longer wants the name of Jan Pieterszoon Coen. The J.P. Coen school retrieves the name of the facade because parents and teachers opposed the man who played a role in the slavery and the violent colonisation of Indonesia.

\* Witte de With (Admiral of the Dutch East India Company and so involved in exploitation of colonies)



Not-undisputed .....

The proposal from the LPF party in Eindhoven to maintain the street name "Witte de With" is rejected by the municipality council and the street name is substituted by the name "Barbaros". But that is a Turkish pirate who has sown death and destruction in Europe in the sixteenth century.

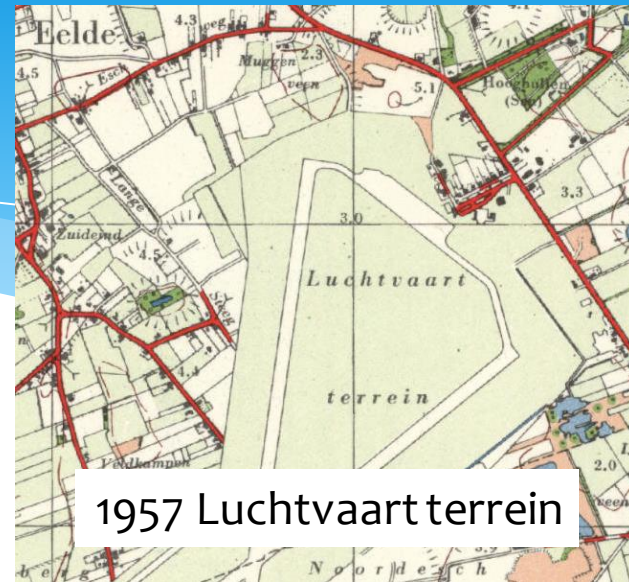
*Not every change gives a better name*



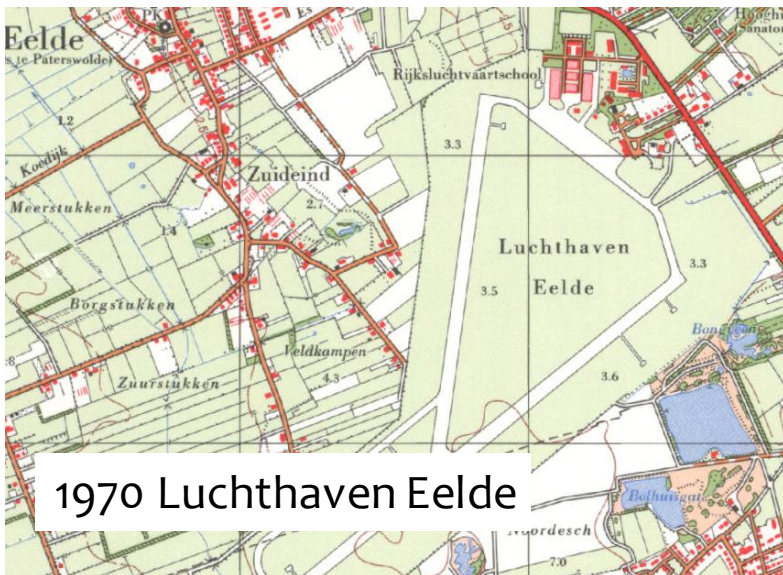
# Commercial reasons and internationalization



1936 Vliegveld Eelde



1957 Luchtvaart terrein



1970 Luchthaven Eelde



2018 Groningen Airport Eelde



# Marketing for tourists





# Highway langs hunebedden

Euros is na het Franco-Portugees Verdrag een nieuwe historische

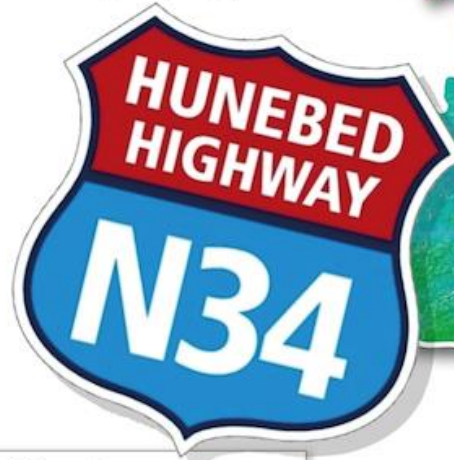
## Provincial road N34 is renamed Hunebed Highway (Dolmen)

vanaf omhoog aangevoert tot hunebed highway N34

JANNIKE VAN DER HEIDE

### Ijstijden

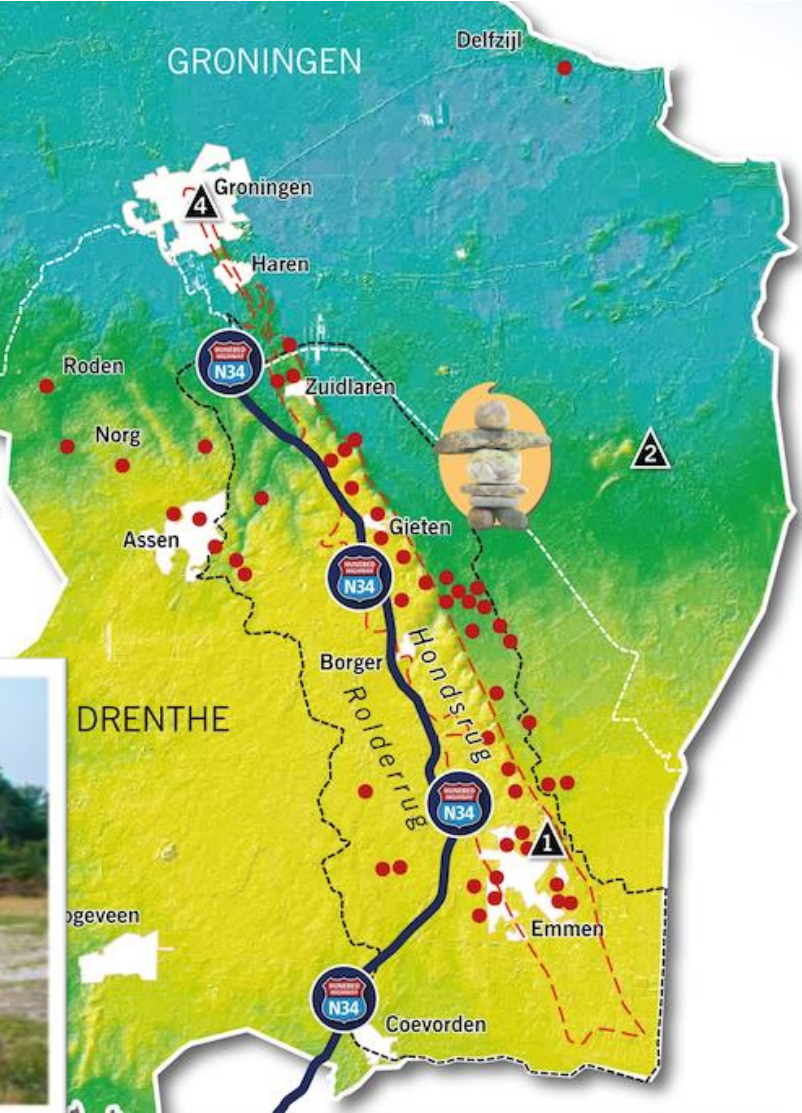
- De geschiedenis van de aarde heeft vele ijstijden gekend
- Tijdens deze perioden vroom het 's nachts wel 30 graden
- De zeespiegel stond tientallen meters lager dan nu



### Hoogtekaart van Groningen en Drenthe

- Hunebed
- De Hondsrug

Het hunebed van Eext is het enige exemplaar dat nog bedekt is met aarde.





# Temporal Carnival names

Carnival is celebrated mainly  
in South-Netherlands

## NEDERLAND IN CARNAVALSTIJD

—•— Naam in Carnavalstijd  
—•— Plaats van meer dan 10.000 inwoners

Verzameling: H. van der Meer  
Bijzondere dank aan: H. van der Meer  
Deze kaart is vervaardigd in samenwerking met het  
Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), Provinciebestuur  
P. H. H. van der Meer (2005)

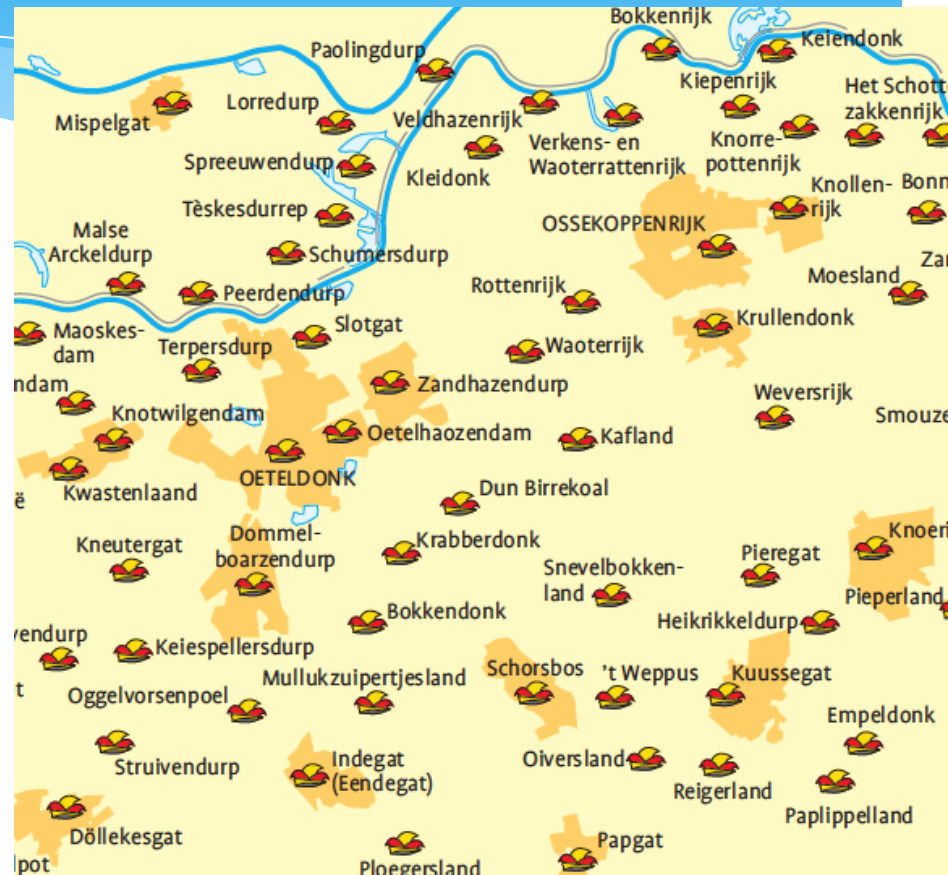
0 10 20 30 40 km



# Temporal Carnival names

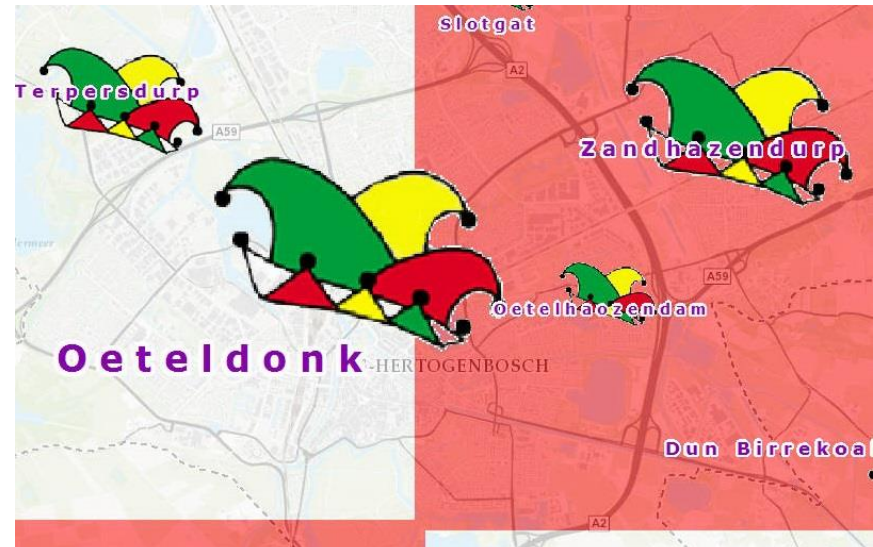


Topographic map 1:250.000



Carnival map





# conclusions

- \* There are many reasons why names change in time.
- \* Some are new names for new objects
- \* But also politicians and activists are arguing about the right names
- \* Former heroes are disputed, females observe that most street names are named to males
- \* Tourists boards want to attract regions by given nicknames and/or English names
- \* So work will continue for UNGEGN and mapmakers